



## *Il percorso della casa: cucina, arte in tavola e complementi d'arredo*

A tour through the home: stores that sell  
kitchenware, tableware and furnishing accessories



*A cura di / Written and edited by*

Amalia Giordano - Riccardo Senni

Ufficio Promozione Economica

*Coordinamento / Project coordinator*

Marta Fallani - Responsabile Ufficio Promozione Economica

*Progetto grafico / Graphic design*

Mario Mantovani

*Fotografie / Photos*

Carlo Cantini (Mario Mantovani: pag. 18, 29, 31)

*Traduzione / English translation*

J. H. Weiss for Traduco s.a.s. di Christine Bulckaen, Florence

*Coordinamento editoriale / Publishing coordinator*

Sabrina Carollo - Ufficio Comunicazione del Comune di Firenze

*Marchio / Logogram*

Studio Curcio

*Stampa / Printed by*

Litografia IP di Vaggelli Vittorio

*In copertina / Cover*

Teiera della manifattura Dagoty (Parigi)

Museo delle Porcellane, Firenze / Foto Rabatti & Domingie

*Per informazioni / Further information*

[www.esercizistorici.it](http://www.esercizistorici.it)

Copyright 2010



Si ringraziano i proprietari, gestori  
e dipendenti degli esercizi storici  
per la cortese collaborazione.

We wish to thank the proprietors, managers  
and employees of the historic businesses  
for their enthusiastic cooperation.



*Volume realizzato grazie  
al cofinanziamento della  
Regione Toscana*



COMUNE DI FIRENZE

## *Il percorso della casa: cucina, arte in tavola e complementi d'arredo*

A tour through the home:  
stores that sell kitchenware,  
tableware and furnishing accessories.

*A tour through the home:  
stores that sell kitchenware, tableware  
and furnishing accessories.*

The home is, by definition, a private place, filled with memories where each object contributes to defining the identity, tastes and habits of those who live in it. The things we accumulate in our homes have a practical and esthetic purpose, and over the years we grow fond of them.

Kitchens, dining rooms and bedrooms all show signs of our life, our desire to collect, conserve and display.

Through its museums, Florence showcases a priceless heritage of marvels – silver, crystal, porcelain furniture and lamps, and the city's streets are lined with shops which for generations have been offering a huge selection of elegant decorative objects, tableware and kitchen utensils. They speak to evolution in the art of receiving guests – from our great, longstanding craft traditions to innovations in contemporary design. This tour presents the places where you can find the items which, through their style and beauty, contribute to conserving the culture of good taste.

## *Il percorso della casa: cucina, arte in tavola e complementi d'arredo*

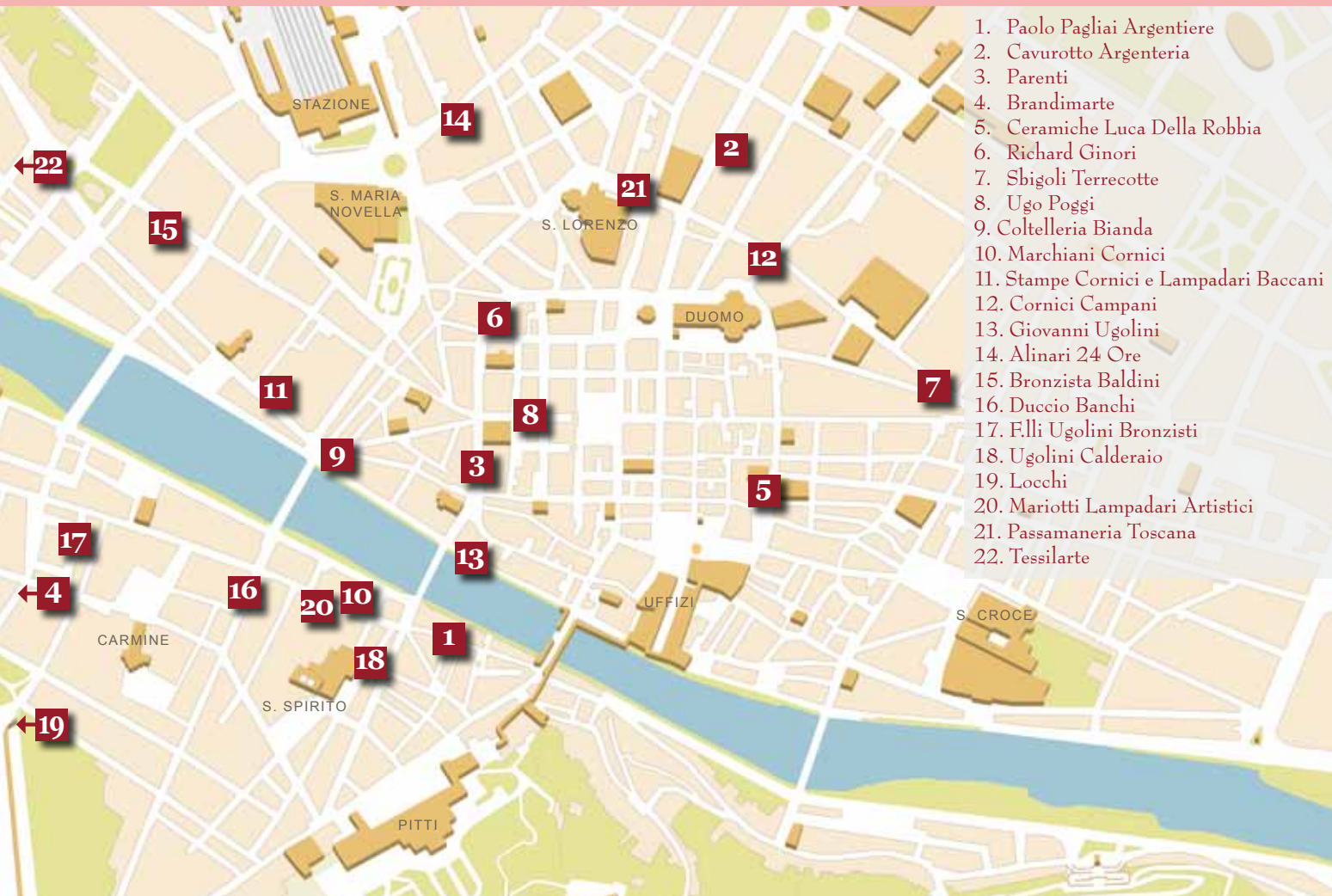
La casa rappresenta il luogo delle atmosfere private, della memoria familiare e personale dove ogni oggetto parla e traccia l'identità di chi la abita, ne identifica il gusto e le abitudini.

Gli oggetti che via via si accumulano nelle case rispondendo ad una funzione pratica, assumono nel tempo un valore affettivo ed estetico.

Cucine, sale da pranzo, camere da letto portano i segni della nostra esistenza, il nostro desiderio di collezionare, conservare, mostrare.

Firenze offre attraverso i propri musei un inestimabile patrimonio di autentiche meraviglie quali suppellettili, argenti, cristalli, porcellane, mobili e lampade e lungo le sue strade ospita negozi che da diverse generazioni propongono una vasta scelta di raffinati oggetti decorativi, manufatti per la tavola e utensili per la casa, testimonianze dell'evoluzione nell'arte del ricevere, dalla secolare tradizione artigianale all'innovazione del design contemporaneo.

Questo percorso suggerisce i luoghi, i punti di riferimento cittadini per la ricerca di oggetti che, attraverso lo stile e la bellezza, contribuiscono a tramandare la cultura del buon gusto.



1. Paolo Pagliai Argentiere
2. Cavurotto Argenteria
3. Parenti
4. Brandimarte
5. Ceramiche Luca Della Robbia
6. Richard Ginori
7. Sbigoli Terrecotte
8. Ugo Poggi
9. Coltelleria Bianda
10. Marchiani Cornici
11. Stampe Cornici e Lampadari Baccani
12. Cornici Campani
13. Giovanni Ugolini
14. Alinari 24 Ore
15. Bronzista Baldini
16. Duccio Banchi
17. F.lli Ugolini Bronzisti
18. Ugolini Calderaio
19. Locchi
20. Mariotti Lampadari Artistici
21. Passamaneria Toscana
22. Tessilarte

# Paolo Pagliai Argentiere

Orlando Pagliai iniziò l'attività di argentiere restauratore nel 1930; nel 1980 il figlio Paolo si è trasferito nella medievale Torre dei Sapiti, di fronte alla chiesa di San Jacopo Soprarno. Il laboratorio di Paolo Pagliai è un punto di riferimento per antiquari e collezionisti che desiderano ricostruire parti mancanti di preziosi oggetti di antiquariato o riprodurre posateria antica con fusioni in terra refrattaria. Per i numerosi e affezionati clienti di tutt'Italia è ugualmente importante la produzione degli oggetti firmati Pagliai, creati con le antiche tecniche di lavorazione.

Orlando Pagliai began working as a silversmith-restorer in 1930; in 1980 his son Paolo moved the business to the Medieval Sapiti Tower opposite the church of San Jacopino Soprarno. Paolo Pagliai's workshop is a reference point for antiques dealers and collectors. They turn to him for reconstructions of missing parts of valuable antiques or for reproductions of antique flatware that he makes with traditional casting methods. In addition, Pagliai has gained a large following among clients worldwide with his own, signed objects – that are always made with the old methods.



*Paolo Pagliai Argentiere*  
Borgo San Jacopo, 41r  
tel. 055 282840



# Cavurotto Argenteria



*Cavurotto*

Via Cavour, 26-28r

tel. 055 213195

Fondato nel 1919, il negozio ha sempre trattato oggetti artigianali di argenteria e gioielleria di stile tradizionale fiorentino. Per questo motivo, la Ditta Cavurotto è sempre stata punto di riferimento per la nobiltà e l'alta borghesia ebraica della città. Fra i suoi clienti storici si annovera anche la Real Casa Savoia che usava compilare qui le liste di nozze in occasione dei matrimoni reali. Sebbene si siano succedute tre diverse gestioni, l'attività non ha subito modifiche: il locale, con soffitto a vela del '700, è arredato con scaffali in piuma di mogano in stile inglese di fine '800, mentre nel retro del negozio si nota ancora lo splendido soffitto a cassettoni del 1400.

Founded in 1919, this store has always dealt in traditional Florentine style silverware and jewelry. For this reason Cavurotto has long been patronized by the local nobility and Jewish upper classes. Its customers included the Royal House of Savoia that registered its wedding lists at Cavurotto. Even though the management has changed three times, the store itself has remained the same with its eighteenth century vaulted ceiling, late nineteenth century English-style mahogany shelves, and the splendid, fifteenth century coffered ceiling in the back room.

# Parenti

Nel palazzo Viviani della Robbia, in Via Tornabuoni, dal 1855 quattro generazioni si sono succedute alla guida del negozio di gioielleria, argenteria, articoli da regalo in cristallo e articoli in pelle. L'attività, tra le più esclusive di Firenze, rinomata per la qualità e la varietà degli articoli esposti, da sempre si rivolge ad una clientela d'élite in cerca di pezzi unici e particolari. All'epoca del Regno d'Italia il nonno dell'attuale titolare venne chiamato più volte a presentare i suoi gioielli alla Famiglia Reale. L'interno del negozio è impreziosito dagli splendidi arredi inglesi e francesi datati 1917.

Since 1855 four generations have run the store specializing in jewelry, silverware, crystal gift items and leather located in Palazzo Viviani della Robbia on Via Tornabuoni. This, one of the most exclusive shops in Florence, is famous for both the quality and variety of its merchandise, and it targets an elite clientele that wants unique items.

When Italy was still a kingdom, the current owner's grandfather was often summoned to the palace to show his jewels to the Royal Family. The shop is fitted with beautiful English and French furnishings dating from 1917.



*Parenti*

Via Tornabuoni, 93r  
tel. 055 214438



# Brandimarte



**Brandimarte**  
Viale Ariosto, 11c  
tel. 055 230411

**B**randimarte fonda l'omonima ditta nel 1955 e, nei primi anni '70, arriva a contare più di 100 operai diventando uno dei marchi più prestigiosi in Italia, riconosciuto a livello internazionale. L'estro creativo di Brandimarte concepisce forme particolari e insolite e, abbandonata l'idea di produrre suppellettili d'uso semplicemente ornamentale, dà impulso alla produzione di bicchieri, brocche, piatti, posate pentole, coperchi e centrotavola con ceselli di frutta, spighe, fiori, ulivi e viti. I figli Stefano e Giada, ereditata la vena creativa del padre, continuano l'attività mantenendo la tradizionale qualità artigianale dei manufatti e dell'arte del cesello. La produzione viene inoltre arricchita con nuove linee di design e complementi d'arredo.

**B**randimarte established his business in 1955 and by the early 1970s had over 100 workers, and was one of the most prestigious brands in Italy with a worldwide reputation. Brandimarte created new, imaginative and unusual items well beyond traditional decorative silver. He made objects for daily use: drinking cups and pitchers, dishes, cutlery, pots and lids and centerpieces decorated with sculpted fruits, flowers, olives, and grapes. His children, Stefano and Giada, inherited their father's creative streak and are carrying on the business with its traditional quality and handcrafting (hammering, and chasing). They have also expanded the product line with new designs and decorative accessories to meet the market's demands.

# *Ceramiche Luca Della Robbia*

**N**egozi specializzati in ceramiche fiorentine (Sesto Fiorentino e Montelupo) e di Deruta, offre ai propri clienti splendide riproduzioni di oggetti rinascimentali, in particolare di madonne robbiane in ceramica o decorazioni in stile classico con grottesche secondo la tradizione di Montelupo. Fondato nel 1904, fino all'alluvione del 1966 aveva in assortimento anche oggetti in bronzo, marmo e alabastro, purtroppo perduti nel tragico evento. I locali in cui ha sede fanno parte del complesso della Badia Fiorentina.

**T**his shop, specialized in ceramics from Florence (Sesto Fiorentino and Montelupo) and Deruta (Perugia), offers its customers splendid reproductions of Renaissance items, in particular Della Robbia Madonnas or classical grotesques from Montelupo. Established in 1904, up to the 1966 flood they also sold bronze, marble and alabaster items that were unfortunately lost in the disaster. The shop is included in the complex of the church Badia Fiorentina.



*Ceramiche Luca Della Robbia*  
Via del Proconsolo, 19r  
tel. 055 283532



# Richard Ginori



*Richard Ginori*  
Via dei Rondinelli, 17/r  
tel. 055 210041

Il rinomato negozio di porcellane Richard Ginori è situato, fin dal 1802, nell'ottocentesco palazzo Ginori. Nei locali del palazzo fu scritto *Pinocchio*, "l'immortale favola dell'uomo burattino" come ricorda una targa commemorativa posta sulla facciata. Carlo Lorenzini era figlio del cuoco e della cameriera dei Marchesi Ginori. Il negozio offre un vasto assortimento di porcellane, prodotte dalla *Manifattura di Doccia*, fondata nel 1735 dal Marchese Ginori. Nel 1896 Carlo Benedetto Ginori fuse la sua società con la Richard dando così vita all'attuale ditta, famosa in tutto il mondo per la raffinatezza e lo stile degli oggetti prodotti. Nel corso degli anni, la vendita da monomarca è stata estesa ad altre marche di target medio alto.

The famous Richard Ginori store has been located on the ground floor of Palazzo Ginori since 1802. Carlo Lorenzini, better known as Collodi – author of *Pinocchio* "the timeless story of the wooden puppet that became a real boy" – grew up in this

palazzo as the child of the Marchese Ginori's cook and maid. A plaque on the façade commemorates this famous former "resident". The store has a wide range of items made by the *Manifattura di Doccia*, that was founded by Marchese Ginori in 1735. In 1896 Carlo Benedetto Ginori merged his firm with Richard, creating the company that is known throughout the world for its elegant wares. Over the years the store has expanded to include other fine, medium-high end brands.

# Sbigoli Terrecotte

L'attività iniziò nel 1850 in S. Ambrogio, vendendo laterizi, stufe e vasi; negli anni '20 fu trasferita negli attuali locali, ampliando l'assortimento con tegami di terracotta e ceramiche. Dopo i gravi danni subiti con l'Alluvione del 1966, il negozio fu rilevato da Valentino e Antonella Adami che vi installarono un laboratorio per la produzione di ceramiche da tavola e piatti da muro. Antonella Chini Adami, discendente dalla nota famiglia di ceramisti (i Chini) e la figlia Lorenza, specializzata in tornitura e in decorazione, proseguono la tradizione con disegni nuovi ed originali sviluppati sugli antichi stilemi. Sbigoli organizza anche corsi di ceramica, tornio e decorazione a vari livelli.

This business was first opened in 1850 in the S. Ambrogio neighborhood and dealt mainly in building supplies, terracotta stoves and flower pots. Sometime around 1920 it was moved to its current location and the product range was expanded to include terracotta cookware and ceramics. After the severe damage caused by the 1966 flood, Valentino and Antonella Adami took over the business, installed a workshop and kiln to make tableware and wall decorations. Antonella Chini Adami (a descendant of the renowned Chini family of ceramists) and her daughter Lorenza, specialized in working at a potter's wheel and painting decorations, are continuing the tradition as well as developing new, original patterns based on old models. Sbigoli also offers ceramics courses for students at various levels of proficiency.



*Sbigoli Terrecotte*  
Via S. Egidio, 4r  
tel. 055 2479713



# Ugo Poggi



*Ugo Poggi*  
Via degli Strozzi, 26/r  
tel. 055 216741

Fin dal 1922, anno in cui Ugo Poggi senior fondò l'attività, questo negozio si è sempre distinto per l'esclusività delle sue porcellane, per gli splendidi argenti antichi e moderni, per la raffinata cristalleria, tutti oggetti di produzione inglese e fiorentina. La ditta, relativamente all'argenteria antica, possiede una importante collezione, che comprende porcellane, serviti dei primi anni del '900, posate e bicchieri. Per questa sua particolarità la ditta fa parte dell'*Associazione degli Antiquari Fiorentini e delle Botteghe Antiquarie*. L'attività, oltre alla vendita delle migliori marche nazionali ed internazionali, comprende la progettazione e la realizzazione di nuove creazioni, avvalendosi della maestria dell'artigianato fiorentino.

Ever since 1922, when Ugo Poggi senior opened the business, this shop has been renowned for its exclusive china, splendid antique and modern silver and elegant crystal and glassware. The store has an important collection of antique silver, china and early

twentieth century dinnerware, as well as cutlery and glasses, and that is why Ugo Poggi is a member of the *Associazione degli Antiquari Fiorentini e delle Botteghe Antiquarie*. In addition to selling the finest Italian and international brands, Ugo Poggi participates actively in designing new creations that are then produced by the finest Florentine artisans.

# Coltelleria Bianda

Nel lontano 1820, Giuseppe Antonio Bianda, proveniente dal Canton Ticino (Svizzera) dove si producono coltelli da sempre, acquistò un fondo in via della Vigna Nuova, per esercitarvi l'arrotatura di attrezzi per l'agricoltura e l'artigianato e vendere qualche coltello da tasca, allora usato sul posto di lavoro per frugali pasti a base di pane e formaggio. Fu solo ai primi del '900 che il pronipote Anatolio potenziò l'attività con un più vasto assortimento di articoli di produzione italiana ed estera. La gestione continua con i pronipoti di Anatolio Bianda. Nel locale con vetrine risalenti agli anni Trenta tuttora convive l'abilità manuale dell'affilatura dei ferri taglienti con la vendita al pubblico di marche prestigiose e di coltelli artigianali.

It was in 1820, that Giuseppe Antonio Bianda, a native of Canton Ticino (Switzerland) – a place renowned for its fine knives – purchased the ground floor premises on Via della Vigna Nuova to open a shop for sharpening tools for farmers and craftsmen and selling pocket knives that workmen used for their frugal bread-and-cheese lunches. Early in the twentieth century the great-grandson Anatolio expanded the business with a large assortment of Italian and foreign cutting implements. Today the business is in the hands of Anatolio's great-grandchildren. The shop, with its display windows dating from the 1930s, offers a wonderful blend of craft skills in sharpening blades and retail sales of both handmade and famous brand knives.



*Coltelleria Bianda*

Via della Vigna Nuova, 86/r

tel. 055 294691



# Marchiani Cornici



*Marchiani Cornici*  
Via Santo Spirito, 16/r  
tel. 055 284794

Nata nel 1880 in un grande magazzino di Via Maggio, l'attività di vendita di legnami, di intarsi, filetti e impiallacciatura veniva svolta con legnami pregiati che il signor Epifanio Marchiani faceva arrivare direttamente dal Brasile, Borneo e Francia. Alla fine della Seconda Guerra Mondiale, sotto la gestione dei figli Alberto e Augusto, l'attività si trasferì in Via S. Spirito, nei locali che anticamente erano adibiti a stalle in Palazzo Guicciardini. Per mantenere in vita questa centenaria tradizione familiare, l'attuale proprietario signor Leonardo Marinelli si dedica con passione e spirito creativo alla lavorazione di cornici artigianali per dipinti e stampe con vari tipi di passepartout.

Epifanio Marchiani founded his business in a large warehouse on Via Maggio in 1880. There he did intarsia, purfling and veneer in fine and exotic woods imported directly from Brazil, Borneo and France. At the end of World War II, his sons Alberto and Augusto moved the shop to the former stables of Palazzo Guicciardini on Via Santo Spirito. To keep this century-old family tradition alive, the current owner Leonardo Romanelli has devoted himself, with a creative, passionate spirit to making frames for paintings and prints with an interesting variety of mats.

# Stampe Cornici e Lampadari Baccani

La bottega di stampe e cornici di Giovanni Baccani nasce nel 1903 in Via della Vigna Nuova nel prestigioso Palazzo Berardi. Il fondatore iniziò ben presto a riprodurre stampe con vedute della città e dei suoi musei. L'idea di produrre biglietti di auguri natalizi con vedute artistiche di Firenze lo rese promotore dell'immagine della nostra città, e questo gli valse il titolo di *Cavaliere*. Nel 2009 la ditta si è trasferita in Borgo Ognissanti riproducendo fedelmente, con gli arredi originali, l'aspetto dell'antico negozio. La ditta offre stampe di ogni tipo, cornici adatte ad ogni stile e oggetti in legno dell'artigianato tipico fiorentino come i bei lampadari.

In 1903 the frame-maker Giovanni Baccani opened his shop in the Palazzo Berardi in Via della Vigna Nuova. The founder soon began reproducing prints with views of the city and its museums. His idea of making Christmas cards with artistic views of Florence earned him the title of *Cavaliere della Repubblica*, for his work in promoting Florence as an art city. In 2009 the business moved into Borgo Ognissanti maintaining the splendid original wood furnishings, decorated with Latin inscriptions that are the founder's moral testament. In this shop you can find prints, frames and many other handcrafted Florentine wood items such as beautiful lamps.



Stampe Cornici e Lampadari  
Giovanni Baccani  
Borgo Ognissanti, 22r  
tel. 055 214467



# Cornici Campani



*Cornici Campani*  
Via dei Servi, 22r  
tel. 055 216984

Fin dal 1889 la ditta Campani si è dedicata alla produzione artigianale di cornici per dipinti, foto e stampe con vari tipi di passe-partout. Il fondatore della ditta, Gino Campani, era conosciuto in Firenze come il corniciaio di fiducia di molti artisti, dai post-macchiaioli al giovane Annigoni, dei quali divenne anche un collezionista. I locali, che in passato erano annessi alla Chiesa di S. Michele Visdomini, purtroppo non conservano più gli arredi originali che andarono perduti con l'Alluvione del 1966 (l'acqua in questo punto arrivò all'altezza di metri 2,30).

Since 1889 Campani have been dedicated to making handcrafted frames and mats for paintings, photographs and prints. The founder, Gino Campani, was known throughout the city as the trusted framer of many artists, from the post-Macchiaioli to the then young Annigoni, and in fact, became also a collector of their works. The premises, that were once attached to the Church of San Michele Visdomini lost their original furnishings during the disastrous flood of 1966 (the water reached a height of 2.30 meters, that is over 7.5 feet!).

# Giovanni Ugolini

Nata come laboratorio artigiano di articoli in intarsio di pietre dure e marmi, eseguiti secondo la tradizionale tecnica del mosaico fiorentino, la ditta Giovanni Ugolini aveva inizialmente sede in via dei Fossi. Trasferitasi nel 1900 negli odierni locali, per molti anni ha mantenuto attivo il laboratorio artigiano situato nei locali adiacenti, aperti sul Chiasso degli Altoviti. Premiata più volte a mostre nazionali ed internazionali per le splendide opere in «commesso di pietre dure», ha con il tempo trasformato il negozio in una vera e propria galleria, spiccano nei loro naturali e sorprendenti colori tavoli, quadri, scatole e oggetti vari decorati con maestria con rappresentazioni di nature morte, animali o personaggi.

Founded as an artisan workshop specialized in semi-precious stone and marble inlays, in the finest tradition of Florentine mosaic work, Ugolini was originally located in Via dei Fossi. In 1900 they moved to the current premises, and for many years the workshop was in the adjacent rooms that opened onto the Chiasso degli Altoviti. The firm has received several awards at national and international exhibitions for its splendid mosaics, and over the years the shop has become a gallery with a treasure of colored tables, boxes, pictures and various decorative items depicting still lifes, animal and human figures in all the natural beauty of fine semiprecious stones.



*Giovanni Ugolini*  
Lungarno Acciaioli, 66r-70r  
tel. 055 284969



# Alinari 24 Ore



Alinari 24 Ore  
Largo Alinari, 15  
tel. 055 23951

La Fratelli Alinari, costituita a Firenze nel 1852, è l'azienda di più antica al mondo operante nel campo della fotografia. I fratelli Alinari crearono un archivio di documentazione fotografica unico al mondo ampliato negli anni con nuovi fondi e con numerose campagne fotografiche. Alle sezioni "storiche", cioè gli Archivi, la Stamperia d'Arte, la Casa Editrice e la Fototeca, si sono aggiunti il *Museo di Storia della Fotografia Fratelli Alinari* con la *Biblioteca di Storia della Fotografia* e il *Laboratorio di Restauro della Fotografia* costituito con l'*Opificio delle Pietre Dure*. Il *Gruppo Il Sole 24 Ore* e la *Fratelli Alinari Istituto di Edizioni Artistiche Spa* hanno creato nel 2007 *Alinari 24 Ore*, esempio di sinergia tra il mondo della cultura e dell'economia per la valorizzazione della storica società fiorentina.

Fratelli Alinari, established in Florence in 1852, is the world's oldest firm in the field of photography. The Alinari brothers created a photographic archive that has increased over the years to become the only one of its kind in the world. The "historical" sections, that is, the archives, the artistic prints, the publishing house and photo collection, were joined by the *Museo di Storia della Fotografia Fratelli Alinari* that includes the library on the history of photography and the photograph restoration shop that was created in conjunction with the *Opificio delle Pietre Dure*. In 2007, the *Gruppo Il Sole 24 Ore* and *Fratelli Alinari Ist. di Ed. Artistiche Spa* established *Alinari 24 Ore*, an important example of synergy between the worlds of culture and business to enhance and protect this historic Florentine firm.

# Bronzista Baldini

A partire dal 1918, quando iniziò la sua attività di bronzista, Ubaldo Baldini conservò il modello di ogni pezzo riprodotto o riparato per conto di nobili, antiquari e collezionisti. Grazie a lui la ditta gestisce oggi una collezione di migliaia di oggetti (pomelli, maniglie, borchie, ...) che vengono riprodotti con la tradizionale fusione a staffa.

L'attività della ditta Baldini comprende anche la produzione di accessori per il bagno, lucerne, lampade da tavolo e da terra, montature per tende e la realizzazione di oggetti su disegno del committente.

Starting in 1918 when he began working in bronze, Ubaldo Baldini kept the models of every single item he reproduced or repaired for nobles, antiques dealers and collectors. Thanks to his foresight, the firm now has a collection of thousands of items (knobs, handles, bosses, ...) that are reproduced using traditional casting flasks.

Baldini also make bathroom accessories, lanterns, table and floor lamps, curtain rods and custom-designed items.



*Bronzista Baldini*  
Via Palazuolo, 101r  
tel. 055 210933



# Duccio Banchi



*Duccio Banchi*  
Via dei Serragli, 10r  
tel. 055 294694

Questo mestiere artigiano si è trasmesso da maestro ad allievo, a partire dalla fine dell'800, quando a Giovanni Stanghi, detto *Leprino*, successe Emilio Ercolani e a lui Vasco Cappuccini che, nel 1925 aprì questo laboratorio, dove si conservano ancora gli arredi originali.

Dal 1946 Lamberto Banchi, unico allievo di Cappuccini, inizia a specializzarsi in riproduzioni artistiche, in bronzi per mobili e porte ed in cornici per foto in varie fogge e stili.

Oggi l'attività è condotta da Duccio che, formatosi alla bottega del padre e specializzatosi con Giorgio Piazzini e Bino Bini, esegue ancora la tradizionale fusione a staffa o a cera persa e la rifinitura al cesello.

This craft has been handed down from master to apprentice since the late 19th century: Giovanni Stanghi, known as *Leprino*, turned the business over to Emilio Ercolani, who was succeeded by Vasco Cappuccini who, in 1925 opened this workshop that still has its original furnishings.

In 1946 Lamberto Banchi, Cappuccini's only pupil, began to specialize in artistic bronze reproductions for furniture, doors and photo frames in different styles. Today it is Duccio who runs the business. He learned the craft in his father's workshop, and then went on to hone his skills with Giorgio Piazzini and Bino Bini; even today he uses the traditional sand and lost wax casting methods and cold-finishes each piece by hand.

# *F.lli Ugolini Bronzisti*

Raffaello Ugolini dette il via all'attività sul finire dell'800, gli successe poi il figlio Guido che allestì il laboratorio nell'abitazione al numero 9 di Via del Drago d'Oro. Qui Guido riparava oggetti d'arte in bronzo e ottone, cesellava e creava modelli originali per maniglie e candelabri ampliando il laboratorio fino all'impianto della nuova fonderia. Conduce oggi l'attività Paola, nipote di Guido, che ha notevolmente esteso la gamma dei prodotti, dai complementi d'illuminazione e di arredo alle basi per lampade, dai piccoli tavoli coi piani in marmo intarsiato alle maniglie per porte e mobili in ogni stile. La lavorazione è interamente eseguita a mano, dalla fusione alla cesellatura.

Raffaello Ugolini started this business at the end of the 19th century, and was succeeded by his son, Guido who set up the workshop in the family home at Via del Drago d'Oro 9. There Guido repaired bronze and brass items, graved and created original models for handles and candelabra and kept on expanding the workshop until he set up the new foundry. Today it is Paola, Guido's granddaughter who runs the business. She has expanded the product range so that it now includes lighting and furnishing accessories, lamp bases, occasional tables with inlaid marble tops, door knobs and furniture in all styles. All the work is done entirely by hand, from casting to chasing.



*F.lli Ugolini Bronzisti*  
Via del Drago d'oro, 25r  
tel. 055 215343



# Ugolini Calderaio



*Ugolini Calderaio*  
Via del Presto  
di S. Martino, 23r  
tel. 055 287230

Sergio Ugolini, dopo aver imparato il mestiere nella bottega del padre e del bisnonno Raffaello, nel 1950 decise di avviare un nuovo laboratorio in via del Presto di S. Martino a un passo dalla Chiesa di S. Spirito, uno dei fulcri dell'operosa zona dell'Oltrarno.

Se inizialmente il lavoro consisteva principalmente nel restauro di oggetti antichi o di strumenti di uso comune, oggi l'attività principale è quella di bronzista e di tiratura a mano di lamine di rame.

In questo ormai storico laboratorio vengono realizzati oggetti artistici di alta qualità, come vasi e bacili realizzati a sbalzo, con un occhio di particolare riguardo ai modelli antichi.

After having learned the trade from his father and Raffaello, his great-grandfather, in 1950 Sergio Ugolini decided to open a new workshop in Via del Presto di S. Martino just a stone's throw from the church of Santo Spirito, one of the key points in the busy Oltrarno district.

If, in the early days, he mainly restored antiques or commonplace items, today he specializes in bronze and hand-drawn copper. This workshop, a piece of living history, turns out high quality artistic wares such as hammered vases and bowls, with a special eye focused on antique models.

# Locchi

Il laboratorio di moleria *Mariani*, situato in via dell'Orto, divenne *Mariani e Locchi* negli anni '20 con l'ingresso di Italo Locchi. Inizialmente produceva serviti di bicchieri molati ed incisi per grandi alberghi e navi da crociera, poi si rivolse ai privati, riproducendo modelli presi dai serviti della nobiltà fiorentina, per i quali realizzava pezzi di sostituzione. Uscito il fondatore *Mariani*, nel 1955 il laboratorio si trasferì nella sede attuale. Nel 1964, dopo la morte di Italo, la nuora Paola Vannoni Locchi subentrò nella direzione, che mantiene ancora oggi, coadiuvata dalla nuora Giovanna e da 4 bravissimi molatori.

The *Mariani* crystal cutting workshop in Via dell'Orto, became *Mariani e Locchi* in the 1920s when Italo Locchi joined the business. Initially the firm made cut and engraved glassware for the grand hotels and ocean liners, then it turned to a private clientele, reproducing models and making replacement pieces for the grand services used by the Florentine nobility. When the founder *Mariani* retired, the workshop was transferred to its current location in 1955. Upon Italo's death in 1964, his daughter-in-law Paola Vannoni Locchi, had to take over and she manages the business even today, with her daughter-in-law, Giovanna, and four outstanding artisans.



*Locchi*

Via Burchiello, 10  
tel. 055 2298371



# Mariotti Lampadari Artistici



*Mariotti Lampadari  
Artistici*

Via S. Spirito, 9  
tel. 055 283300

Dal 1959 i maestri artigiani della Mariotti producono, creano e restaurano lampadari artistici per l'antiquariato. L'attività inizia in via Maggio e, nel 1967, si trasferisce nella sede attuale di via S. Spirito nel prestigioso Palazzo Frescobaldi. All'attività di produzione di lampadari viene affiancata nel 1981 l'attività commerciale di antiquariato con vendita di oggetti antichi. La ditta si contraddistingue inoltre per restauro di lampadari d'epoca e per la realizzazione, eseguita manualmente, di copie fedeli di lampadari antichi mantenendo gli stessi processi e criteri di lavorazione tradizionali. La produzione comprende anche la realizzazione di appliques, lumi da tavolo e torcere eseguiti in bronzo, oppure ferro o cristallo.

Ever since 1959 the Mariotti master craftsmen have been restoring antique chandeliers as well as designing and making new models. All the work is done by hand using traditional methods and techniques. In 1967 the business moved from

Via Maggio to the beautiful Palazzo Frescobaldi at Via S. Spirito 9 where the showroom and store are still located today. In 1981 the business was expanded and now Mariotti also sell antiques. The firm works closely with foundries and bronze crafters to make and restore these beautiful items. Mariotti also make bronze, iron and glass wall sconces, table lamps and floor lamps. Mariotti export their wares throughout Europe and the United States.

# Passamaneria Toscana

Fondata nel 1952 da Franco Fanfani, inizialmente l'azienda era specializzata nella produzione artigianale e nella vendita di passamanerie e montature per tende. Successivamente l'assortimento è stato esteso ad altri complementi d'arredo, come ad esempio i cuscini, centri e copritavola in stile, anch'essi prodotti con l'impiego di raffinate e originali passamanerie che riscuotono grande apprezzamento anche da parte della clientela straniera.

Ubicato nel Palazzo della Stufa (XV-XVI secolo), il negozio ha mantenuto nel tempo inalterati sia gli arredi che le vetrine. Di particolare rilievo i portali in pietra serena risalenti al XVI secolo che incorniciano le vetrine.

Founded by Franco Fanfani in 1952, this firm originally specialized in manufacturing and selling trimmings drapery mountings. Later the merchandise range was extended to include furnishing accessories such as cushions, and period doilies and table runners all made with the same elegant, original trimmings that have met with the approval of even their foreign customers.

Located in the Palazzo della Stufa (XV-XVI century), the shop has maintained its original furnishings and windows; the XVI greystone portals above the windows are among its noteworthy features.



*Passamaneria Toscana*  
Piazza S. Lorenzo, 12r  
tel. 055 214670



# Tessilarte



*Tessilarte*  
Via Toselli, 100  
tel. 055 364097

Vittoria Camerino Martinetti, studiosa ed appassionata di tessitura, fondò la Tessilarte nel 1947, per produrre biancheria da casa in puro lino, utilizzando i classici telai a mano. Un lino diverso, dai colori e dai contrasti forti ed insoliti, con disegni moderni e innovativi che valsero alla Tessilarte un premio alla Triennale di Milano del 1957.

I vecchi telai oggi fanno parte del piccolo museo aziendale, ma la produzione conserva sempre qualcosa di speciale, grazie a Paola Martinetti Graziano, figlia di Vittoria, che ha sviluppato nuove collezioni per la tavola, il letto e l'arredo: lini tessuti, ricamati e applicati; rasi jacquard in puro cotone, con tanti disegni diversi e cento tonalità di colore.

Vittoria Camerino Martinetti, a woman who studied – and loved – textiles, established Tessilarte in 1947, to make pure linen home textiles, on classic handlooms. Her colors, unusual and bold contrasts and modern, innovative designs earned Tessilarte an award at the 1957 *Triennale* in Milan.

Today, the old looms are in the firm's small museum, but production is still very special.

Paola Martinetti Graziano, Vittoria's daughter, has created new collections for the table, bed and furnishings in general: embroidered and appliquéd linens, pure cotton satins and jacquards in different patterns and a myriad of colors.



*Decorazioni in ottone dalla collezione del Bronzista Baldini*

**Altri esercizi di pregio** *Other classic shops*

**ANTICA COLTELLERIA FIORENTINA**

Via dei Neri, 63r - tel. 055 294090

**ARMERIA BULLI**

Via Porta Rossa, 9r - tel. 055 215494

**BILANCE CARRETTI**

Via Nazionale, 160r - tel. 055 496305

**COLTELLERIA GALLI**

Via della Spada, 26r - tel. 055 282410

**IL PARALUME**

Borgo San Frediano, 79r - tel. 055 2396760

**CORNICI MOSCARDI**

Lungarno Corsini, 36r - tel. 055 214414

**FOTO LOCCHI**

Via del Corso, 21r - tel. 055 213743

**BOTTEGA D'ARTE LASTRUCCI**

Borgo Ognissanti, 11r - tel. 055 2381836

**FIORI DINO**

Via Vincenzo Gioberti, 44r - tel. 055 660047

**IDEA FIORITA**

Via Bolognese, 90r e 104r - tel. 055 401104

**FLORICOLTURA VANNUCCI**

Via Reginaldo Giuliani, 50 - tel. 055 4377634

**TAF Tovagliati Artistici**

Via Por S. Maria, 17/r - tel. 055 2397037

**Altri esercizi** *Other shops*

**ABAT-JOUR**

Via Palazzuolo, 30r - tel. 055 289425



*Per informazioni / Further information*  
[www.esercizistorici.it](http://www.esercizistorici.it)

# Esercizi Storici Fiorentini

